

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE PE TUTTO L' ITALIA
 Pe n' anno L. 3 — 8c' mise 1,75
 No numero scuzzo. C. 20
 Chi paga L. 5,50 ave tutte li numme-
 ro de lo primmo e accozzo anno.

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole. a lo Liario de le Ppigne, mo, Chiazza Cavour 47.
 Lettere, vaglio, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 16 Luglio 1876



LO PISCATORE

Viene, Teresa bella,
 Sto core mio t'aspetta;
 E pronta la varchetta;
 Viene a piscà co mme.

STORIA DE NAPOLE (71)

SPALEFECATA A LO VASCO PUPOLO

DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo nummero passato)

D. E nce fuje nuente chiù doppo de chisto?

R. Po tramente li surdate ch' avevano sparate facevano n'ora d'arreposo, arrevajo lo quarto reggimento aguzzaro, e chiste speranno sparanno arrevajeno a menà pe ll'aria l' altra barricata che steva a lo vico tutto de san Carlo. Asciute li surdate mmiezo a la strata de santa Prizzeta avettieno neoulo na forta scaracca de fusille da la Guardia nazionale che mamece de stare dintò a lo posto se nn'era aggliata pe coppa a li barcune. Purzi cierte popoline, pechè non tenevano scoppette, menavano prete a li surdate.

Quanno tu staje co mmico

Qua cosa non riesce?

Viene. Lo meglio pesce

lo lo darraggio a tte.

La luna se specchieja

Mmiezò a ches' onne chiare.

Na tavola è lo mare;

Lo cielo è comme a tte.

Li sciure de la Villa

Che addore che nce danno!

Viene co mmico; e tanno

Ncielo sarraje co mme.

Tu vedarraje chiù fora

De Somma la montagna,

Che pare che se lagna,

E fummo e fuoco dà.

Ma fuoco comme a chisto

Ch' io sento state e bierno

Manco dintò a lo nferno

Lo potarria trovà.

Viene, Teresa cara,

Viene, tesoro bello,

O chiù no ceceniello

Non ce sarrà pe mme.

Tu sì l'augurio mio,

E tutto me riesce:

Viene, lo meglio pesce

lo lo darraggio a tte.

DOMENICO BOLOGNESI

D. Vedenno chisto li surdate comme se resorvetteno?

R. Arrevate altre surdate, l' ajutante maggiore aguzzaro Goumens pe correre lo primmo ncoppa a la barricata e sparare contro a li ravorduse, fuje acciso nziemmo co altre surdate, e lo Colonnello feruto. A sto momento la truppa rommanette rapaurata; ma po avveno n'auto commando e co tutto che la strata stevaagliata de muorte, pe tramente li cannone sparavano, assardaje la barricata.

D. Assardata che fuje la barricata fernetto lo ffuoco?

R. Vedute li surdate ca li portune de li palazzi stavano rebbazzate, l'accommenzajeno a scassare, e saglienzo pe coppa a lo case, ntra chiste nce capetaje chella de lo marchese Vasaturo e lie fuje accisa na figlia co na scoppettata da no surdato

TARANTELLA

Viene cca, damme sta mato,
 Cara cara Ndrinella.
 Tutte duje na tarantella
 Mo cca mmiezo avimmo a fa.
 Non me di ca non è cosa:
 Fatte nante, mena, me.
 Non me fa la contegna,
 Non ma fa sperire, oje ne!
 Tacco è ponta, ponta e tacco
 Li bolimme fa volà;
 A sta ggentè dà no smacco.
 Fa vedè che saje mo fa!
 Se po ddi a chisto ballo
 De le mmeglio si bannera;
 Ne, peccè me faje la cera?
 Ch'è boscia mo chista cca?
 Jammo; susete; fa priesto;
 Tu te mpierre? Ne, ched'è?
 Ma tu quanno àje fatto chesto?
 Uh, che scema, leva lè!
 Tacco e ponta ec. ec.
 Pe sto cuoccio che mo tiene
 Mme farrisse jastemmare;
 Non te fa mo cchiù priare;
 Non scappare; jamme jà.
 Non te lasso, non te lasso!
 Jesce nante priesto, priè:
 Votta, vò, votta lo passo,
 E chiu scuorno non avè.
 Tacco e ponta ec. ec.

LUIGI CHIURAZZI

PIGRAMMA DE MARZIALE

Lib. I. epigr. 6

Mente nfaccenne sto p'apparocchiare
 A la fenta vattaglia le ggalere,
 Tu te ne viene co quattro pigramme:
 E che buoje co lo libro jà a nuotare?

BAR. ROBERTO GUISCARDI

*Do tibi nasomachium, tu das epigrammata nobis;
 Vis puto cum libro, Marce, natare tuo.*

che sparaje da dinto a la macatura de la porta. La casa de lo notaro Cacace fuje mettuta a sacco e a fuoco; e quanta gente li surdate arrevavano ad acchiappare rijo e nnoceente li taccariavano comme a tonnina. Nfina a ncoppa a lo campanaro de la cchiesia de santa Prizzeta fujeno acchiappate cierto Guardie nazionale ed accise. Doppo che sconeavano li surdate de la ccasa sacchiate, saglievano li santafediste ch'erano la chiu nfama genta vaciajola de santa Lucia, de lo Mercato e d'autro quartiere, e po tramente s'aizavano ncuello mstaraze, mobbele od altre po portarsele a le ccasse lloro, dicevano chisto mutto: *Viva lo rre, viva lo rro; aiza chesto ncuello a mme!*

D. E qua fuje lo primmo palazzo assardato?
 R. Chillo de Cirelli, ma parchie che nce stavano ncoppa scappajeno po na porta secreta dinto a

STROPPOLA

— Na signorina baggiana e paccariata pe mantenerose la faccia liscia, appena che accavano li fravole, primma che la sara se jeva a corcare nne pigliava doje o tre, le scamazzava e se la scamegna. No juorno po tramente dormeva, la cammarera la jette a scetare e lle dicotte:—Signori, fora nce sta lo patrono de casa che bo le tre mesate. — Dille ca sto dormeuno e che tornasse n'autro juorno, responente la signora — Nce l'aggio ditto: ma vò trasi a sforza pe parlà co buje, reprecaje la cammarera—Embe, arape lo barcone e fallo trasire. Appena arrevaje lo patrono de casa vicino a lo letto de la signora, accommenaje a farese sentire che voleva essere pavato, e dicette:—Signora mia, io no mme ne vado da cca se non so pavato — Assettateve no poco e sentiteme. Comme ve polzo pavare, se mme trovo malata co li bboni? Vediteme la faccia. Lo patrono de casa aspenno ca sta malatia mmiscava, senza sentire chiu parole, comme a no diavolo se mettette a fujire, dicanno:—Va buono, va buono: tornarraggio n'autra vota.

LO VIECCHIO RICCO A NA FEGLIOLA

Figlia mia, si ppazza tonna,
 Che mmalora vuò da me?
 Io so ghianco, tu sì ghionna;
 Non so bhuono cchiù pe tte.
 M'è restata quacche fronna;
 Ma lo frutto cchiù no n'è.
 Comme maje lo calascione
 Senza corde po' sonà?
 Senza porva lo cannone
 Comme maje se po' sparà?
 Si è spremuto lo limone,
 De la scorza n'aje che ffa.
 Sò cchiù tuosto de no mulo,
 Non me cuoglie, piccerè:
 Pe tte è bhuono no fegliulo
 lunnolillo comm' a tte.
 Pe mme è bhuono de sta sulo;
 La mogliera n'è pe mme.

GABRIELE QUATTROMANI

la cchiesia de san Ferdinando, a ddò stettene an-nascuote tutto la nottata.

D. A ddò morettona gente cchiù de l'autre pparte?

R. Lo cchiù gruoso accessorio succedette da san Ferdinando a santa Prizzeta, po meno fuje lo fuoco, da le finanze e san Giacomo nfino a lo palazzo Lieto a Toletto, a ddò nce stava a lo secundo appartamento na quantità de giuvene che se facettano na brutta scoppiata co la truppa, ma vedeano che li surdate avevano scassato lo palazzo po saglire ncoppa a la casa, na bona porzione arrevaje a scappare appennennoso pe nfaccia a lenzole e fune che avevano attaccate vicino a li fiere de li barcone che spontavano a lo vico ap-priesso.

D. E fernetto lo fuoco doppo de chesto?

LO MBRIACO

Va chià... chià... chià... mantieneme,
 La capo se n'è ghiuta!
 Chesta montagna, cuspeta,
 Ccà impietto chi mme stuta?
 Uhff!.. non pozzo rejere,
 Vaco da ccà e da llà;
 Le ggamme tremma... tremmano...
 Non saccio comme va.
 Lo munno comm'a sfruvolo
 Me pare che sta jenuo.
 Abballa chesta tavola,
 Io niente cchiù no ntieno.
 Ched'è, ched'è sta smania,
 Sto caudo mo che bo?
 Chià... chià... da lloco scostate...
 M'agguanta, siè Nicò!
 Co Pascariello e Mineco,
 Vecienzo lo criato,
 Co Ceccio, Tore e Cuosemo
 No tuocco haggio menato.
 So sette e cinc a tridece,
 E quat' a vintitrè.
 Le ddete n'annascennere;
 Lo tuocco vene a mme.
 Mmitammo!... Va, na veppeta
 A Ciommo Sarchiapone...
 A mme mannate all'urdemo
 Che songo lo patrone?
 Vuje non sapite l'obbreco,
 Ve jate a ffa... squartà!
 Le ccose appurtunehbele
 Nisciuno sape fa.
 Chiffa!.. mma... mma... mmalofeca!
 Me so distrubiscato;
 M'avota già lo stommaco,
 Me songo stralunato.
 Lo vino pe no secolo
 Non voglio cchiù vedè.
 Va chià... mantien... mantieneme,
 M'agguanta, Pascariè.

EDUARDO ALFANO

LA PEPPEJEDE

SISCHE, VERNACCIE E BUFFE

Te ncrife, oje Pè, ca lo paglietta Cicero
 Aggio chiammato don Gennaro Strummolo.
 Non allucch, ca va meno no cicero,
 Ca no spaccato e attirittepe strummolo.
 Po, sacce ca lo patre non è Cicero?
 Ma no zampruoso de cognome Strummolo;
 Ed io pecc'hè l'avea da chiammà Cicero;
 Mente lo nomme sujo non è che strummolo?
 Chisto de legge no nne sa no cicero;
 Lo cereviello tene fatto a strummolo,
 E lo ssapere sujo non ha no cicero.
 Basta. Sia puro Cicero o sia strummolo,
 Lo voglio scamazzà se chisto è cicero;
 Lo voglio fa zumpà se chisto è strummolo.
 (e so unnece!)

LUIGI CHIURAZZI

La spiega de lo lococirio de lo numero passato
 è *Clizia-lo-Zio-Lia-Oza-Dioleziano*. L'anno date:
 la signorina Teresina de Caro, e li signore: A.
 Duplessis, G. Piscopo, R. Criscuolo, G. Festa, A.
 Federigo, A. Cecchini, G. Zantonelli, C. Tarallo,
 V. Fiorillo, G. Mastopalo, S. de Luca E. Capasso,
 A. Dodaro, F. ed E. Dramis, ed uno anema! No
 Scorpione. Lo premmio se l'ha pigliato lo signore
Gerlomo Piscopo.

ANNEVINO

Se po' di primmo chella figliola
 Che no bô sola chiù rommàte.
 Llo fanno l'uommene gran cannavola,
 Ma no marito p'essa no ne è.
 Co lo secunno chiantuto e tunno
 Na martellata tu daje a mme.
 Non ha ricicetto pe te sto pietto,
 E sempre sorda tu si, pecc'hè
 Poeca convene pate sto male,
 Fuono remmedio voglio trovà,
 Voglio ricorrere a lo totale,
 Che fuorze chisto me po' sanà. G. B.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
 ranno stampate a lo numero appresso; ma chille
 de li sule associate, giovedì a sera, mpunto 24 ora
 se mettarranno dinto a no commeto, e lo primmo
 che ghiesce se piglia lo premmio de lo libbero:
Le virtù di Rosina.

R. Da lo pontone de lo vico de Taverna penta la
 truppa avanzava sempe co vantaggio; ed appena tro-
 vava na barricata la sbarazzava co doje o tre can-
 nonate che nce sparava, e passava nante. Arri-
 vato a lo llario de la Carità li surdate trovajeno
 n'autra barricata a ddò nce stavano paricchie Guar-
 dia nazionale armate, che appena lo vedettono, ne-
 comenzajeno a sparare; e ccà manco fuje poco lo
 sango che se sparge. Ntra la genta che face-
 va fuoco da coppa a lo ccaso e propriamento da
 na fenestra de l'abbergo de l'Allegria, ascetta na
 scoppettata che accedette a lo maggiore sguizzero
 Nalis-Solio ed altre ufficiale. Arrivate a bencere
 li surdate, doppo mez'ora de spargemiento de
 sango mottettono a sacco e a fuoco lo ccaso e sa-
 glienno neoppa a l'abbergo de l'Allegria acciappa-
 rajuono tre ceciliane e li fucelajeno sotto a lo stesso

palazzo. Paricchie se levavano da cuollo l'one-
 forme de guardia nazionale pe scappare strave-
 stute, ed altre se jetteno a nnascennere dinto a
 la terrassanta de la chiesa de santo Nicolè.

D. E passauono nante li surdate che entro fa-
 cettenu?

R. Arrivate mmezzo a lo llario de lo Mercatiello
 jettenu a sbarazzà la barricata che stava a san
 Pietro a Majella, e po chella de santa Teresa che
 fuje l'urdemo, a ddò pure se ficette paricchio sango.
 Fuje acciso dinto a lo monasterio de santa Teresa
 lo patre Rodio, pecc'hè li surdate se rmmaggenajeno
 ch'era uno de chille che avevano spunto e se trova-
 va dinto a lo letto feruto. Ma non c'era niente
 de cheto; lo disgraziato se trovava corcato, pec-
 ché era malato da paricchio tempo.

(Secetea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

S

(Vide lo numero passato)

Servezeale	Cristero	3
Servire la messa		49
Servizejo q.	Servigio	63
Sescare	Fischiare	55
Seta q.	Seta	4
mpezza	in pezza	79
Seta tenere	Sete avere	41
Setaccio, ce,	Staccio, buratto	63
Setella	Staccio fino, burattello	40
Setajuolo	Negoziante di seta	8
Setaria	Seteria	44
Setolejare	Setolare	44
Setovare cosa q:	Collocare	7
Settimana	Settimana	37
Settembre		9
Sottenzia	Imprecazione	24
Settenzejare	Sentenziare	5
Sfacennata, te,	Siaccendata, te,	64
Sfamato, te,	Affamato, ti,	38
Sfarenare cosa q.	Sfarinare	82
Sfarzeare	Far pompa	55
Sfarziglia	Stile	26
Sfarzo	Pompa	57
Sfasciare criatura		49
chiaja	piaga	54
Sfastedejarese	Infastidirsi	51
Sfasulato	Squattrinato	87
Sfalecato	Poltrone	64
Sfizejo	Soddisfazione	50
Sfelacce q.	Filacci	43
de seta	di seta	30
Sfelare cosa q.	Sfilare	82
corona		62
coralle	coralli	52
granatelle		8
carrozze		
surdate	Difilare carrozze	68
Sfelenza	soldati	24
Sfera q.	Scalzagatti	87
Sferra	Coltello	33
Sfferrare	Uscir di gangheri	70
cavallo	Sfferrare cavallo	72
mulo		6
ciuccio	asino	22
voje	bove	72
Sfezejare cosa q.	Gustare	60
Sfizejo	Gusto, diletto	60
Sfocare	Sflogare	6

Sfoconare	Dilatare	20
Sfogliatella, te,	Sfogliata, te,	38
ntra lo furno	nel forno	48
Sfonnare cosa q.	Sfondare	89
Sfornare cosa q.		90
pane		77
vivanne	vivande	48
dorge	dolciumi	50
pizze	focacce	47
Sfortunata	Infortunio	47
Sfossecare	Sfossare	5
Sfrantommare	Sminuzzare	29
Sfrantommato	Squattrinato	87
Sfrattamonnezza	Cassetta	83
Sfratture	Sgomberare	42
da la casa		4
da la massaria	dal podere	45
Sfrattatavola	Cesta	63
Sfratto q.	Sgombero	42
Sfrecoleamiento	Fastidio	79
Sfreggio q.	Sfregio	43
Sfrenamiento	Sfrenataggine	58
Sfrennesiare	Impazzare	22
Sfrido	Scapito	23
Sfrisare	Sfregiare	30
Sfronnare	Sfogliare	45
Sfuoglio	Sfoglio	48
Sgammettare	Sgambettare	42
Sgargiare	Sganasciare	50
Sgargiato	Scerpellato	25
Sgarrare	Sbagliare	19
Sgarro	Sbaglio	40
Sgabello		24
Sgarrupare	Dirupare	9
Sgarrupo, pe,	Dirupo, pi,	49
Sghezzechejare	Piovigginare	42
Sghizzare cosa q.		34
Sghizzetto	Archibugello	18
Sghizziare	Spruzzare	34
acqua		6
vino		53
brodo		44
aceto	aceto	62
Sghizziato	Spruzzato	4
Sgolejare	Svogliarsi	48
Sgommaturo	Sglatura	53
Sgraffignare q.	Graffiare	44
Sgramare cosa q.		6

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DELLO PROGRESSO